

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

СОРОК ПЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ

58-е заседание,

состоявшееся

в пятницу,

30 ноября 1990 года,

в 10 ч. 00 м.,

Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 58-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н СОМАВИЯ (Чили)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА (продолжения)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, Room DC2 750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL

A/C.3/45/SR.58

4 January 1991

RUSSIAN

ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 11 ч. 10 м.

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА (продолжение)
(A/C.3/45/L.62, L.77, L.72/Rev.1, L.71, L.75, L.76, L.78, L.79, L.80, L.83, L.91,
L.92, L.94, L.73/Rev.1, L.95/Rev.1, L.82 и L.101)

Проект резолюции A/C.3/45/L.62

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета принять решение по проекту резолюции A/C.3/45/L.62. Финансовые последствия осуществления которого рассматриваются в документе A/C.3/45/L.97.
2. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Самоа, Свазиленд, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали

против:

Соединенные Штаты Америки, Япония.

Воздержались:

Бруней-Даруссалам, Венгрия, Заир, Камерун, Оман.

3. Проект резолюции A/C.3/45/L.62 принимается 126 голосами против 2 при 5 воздержавшихся.

4. Г-н УОЛДРОП (Соединенные Штаты Америки), выступая по мотивам голосования, говорит, что он голосовал против настоящего проекта, поскольку, по его мнению, обязанность по финансированию расходов, связанных с деятельностью Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, должна возлагаться лишь на государства - участники Конвенции, а не на все государства - члены Организации Объединенных Наций. Указанный Комитет не будет органом Организации Объединенных Наций, не будет открыт для программ всех государств - участников Организации и будет служить лишь интересам государств - участников Конвенции. В период, когда соблюдается режим строгой финансовой экономии, нельзя допускать, чтобы финансирование этого Комитета имело последствия для деятельности, предусмотренной в регулярном бюджете Организации Объединенных Наций и проводимой в интересах всех членов Организации.

5. Г-жа МЕЙМОУНА (Сенегал) говорит, что, если бы она присутствовала во время голосования, она проголосовала бы за этот проект резолюции.

Проект резолюции A/C.3/45/L.77

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что Нигерия стала соавтором проекта резолюции A/C.3/45/L.77.

7. Г-н ДЖЕЗУС (Кабо-Верде) заявляет, что его страна стала соавтором этого проекта резолюции.

8. Проект резолюции A/C.3/45/L.77 принимается без голосования.

9. Г-жа ФОСТЬЕ (Бельгия) говорит, что ее страна не возражает против принятия без голосования настоящего проекта резолюции, с тем чтобы не препятствовать утверждению международного документа, призванного обеспечить соблюдение прав человека и достоинство рабочих-мигрантов и членов их семей. Однако эта позиция ни в коей мере не превосходит отношения Бельгии к самой Конвенции после изучения всех вопросов, рассматриваемых в ней.

10. Г-жа КУМБС (Новая Зеландия) заявляет, что с самого начала решение о разработке международной конвенции по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей не являлось единодушным и что сама Новая Зеландия воздержалась при голосовании по резолюции 34/172, в которой предусматривалось создание рабочей группы по разработке этой конвенции, поскольку она опасалась чрезмерного увеличения числа международных документов и считала, что вопрос о правах трудящихся-мигрантов является прерогативой Международной организации труда. Поэтому Новая Зеландия резервирует свою позицию в отношении этой конвенции до тех пор, пока она серьезно не изучит вытекающие из нее обязательства.

11. Г-н КЁНИГ (Германия) говорит, что его правительство всегда ставило под сомнение полезность международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, поскольку основные права человека закреплены в двух международных пактах, положения которых действуют, за некоторым исключением, не только в отношении граждан государств-участников, но и иностранцев, находящихся под их юрисдикцией. Принятие этой конвенции было бы оправдано лишь в том случае, если бы международное сообщество имело основания считать, что эти права нарушаются в странах проживания мигрантов или что страны, еще не ратифицировавшие пакты,

(Г-н Кёниг, Германия)

проявляют большую заинтересованность к присоединению к конвенции, специально посвященной положению трудящихся-мигрантов. Кроме того, улучшение социального положения и условий труда трудящихся-мигрантов - это вопрос, относящийся к компетенции Международной организации труда, которая уже разработала в этой связи две конвенции, одна из которых - Конвенция № 143 - пока еще не вступила в силу ввиду недостаточного числа стран, ратифицировавших ее.

12. Исходя из этого, Германия обеспокоена также тем, что рабочие-мигранты, находящиеся на нелегальном положении, будут пользоваться благодаря этой Конвенции защитой, выходящей за рамки, необходимые для соблюдения прав человека. Этим обусловлена опасность увеличения незаконной миграции. Вопреки Конвенции № 143 МОТ в настоящем проекте конвенции, который был только что принят, содержится определение трудящегося-мигранта, включающее некоторые категории трудящихся-мигрантов - независимых трудящихся, работающих по проекту трудящихся и приграничных трудящихся, на которых не должна была распространяться значительная часть прав, предусмотренных в конвенции. В ней также содержатся положения технического характера, касающиеся занятости, социальной защиты, обеспечения жильем, налогообложения и предоставления права на труд, которые являются прерогативой парламентов и правительств. Наконец, в ней поставлены в ту же плоскость статьи 9, 11 и 15, касающиеся соответственно права на жизнь, рабства и подневольного состояния и произвольного лишения собственности, а также статья 33 об отказе в предоставлении трудящимся-мигрантам определенной информации. По этим причинам Германия считает необходимым занять в отношении некоторых положений этой конвенции позицию, отличную от той, которую она занимала в отношении других конвенций о правах человека. Кроме того, в конвенции перед предоставляющими работу странами ставится задача, выполнить которую невозможно.

13. Несмотря на эти оговорки, Германия признает, что данная конвенция отвечает подлинным потребностям, по крайней мере некоторых регионов мира, и, следовательно, является еще одним шагом вперед. Кроме того, его страна не хотела бы, чтобы создалось впечатление, что она не намерена подписывать или ратифицировать конвенцию и в этой связи препятствовать ее подписанию другими странами. Именно поэтому она и проголосовала за проект резолюции A/C.3/45/L.62 при том понимании, что дополнительные ресурсы, необходимые для финансирования деятельности Комитета, будут выделены не за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

14. Г-н УОЛДРОП (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его страна твердо убеждена в необходимости осуществления на национальном и международном уровнях всех соответствующих мер в целях защиты трудящихся-мигрантов, которые зачастую становятся жертвами злоупотреблений и грубого обращения. Однако он сомневается в целесообразности проекта конвенции, который был только что принят, поскольку уже существуют две конвенции Международной организации труда по данному вопросу. С другой стороны, если бы новая конвенция была действительно необходима, то ее разработкой следовало бы заниматься МОТ. Кроме того, вызывает сожаление тот факт, что лишь очень незначительное число стран участвовало в деятельности Рабочей группы по разработке этой конвенции, которая, учитывая ее объем и сложность, вряд ли будет ратифицирована большим числом государств.

(Г-н Уолдроп, Соединенные Штаты)

15. Тем не менее Соединенные Штаты считают, что новая конвенция обеспечивает достаточную защиту трудящихся-мигрантов и членов их семей, при этом учитываются различные точки зрения, превалирующие в настоящее время в мире по вопросу о миграционной рабочей силе, и уважается право каждой страны ограничивать иммиграцию на своей территории. Американская делегация хотела бы выразить признательность делегации Мексики за ее существенный вклад в деятельность Рабочей группы.
16. Г-н ТРОТЪЕ (Канада) считает, что проект конвенции содержит важные положения, необходимые для защиты права человека трудящихся-мигрантов и членов их семей. Вот почему канадская делегация поддержала проект резолюции L.77, принятый на основе консенсуса. В Канаде, где защите трудящихся-мигрантов уделяется первоочередное внимание, они в большинстве своем являются постоянными жителями страны и пользуются теми же или почти теми же правами, что и канадцы. Однако некоторые положения конвенции, возможно, отличаются от действующих в Канаде законов и принятой в ней практики, и возможно, что часть положений входит в компетенцию провинций, поэтому для ратификации Конвенции надо будет получить их согласие.
17. Г-н ШЕРК (Австрия) говорит, что принятие проекта международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, несомненно, будет способствовать улучшению положения трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также их защите от любых форм дискриминации.
18. Однако Австрия имеет серьезные оговорки, которые она уже представила Рабочей группе в отношении некоторых положений проекта конвенции, противоречащих ее внутреннему законодательству. Если одни из этих оговорок касаются чисто технических аспектов, то другие затрагивают существо вопроса. Так, в статье 2, в которой определяется статус трудящегося-мигранта, не проводится различия между легальными и нелегальными трудящимися-мигрантами. Вследствие этого Австрия резервирует за собой право на подписывать и не ратифицировать настоящую конвенцию.
19. Г-н АЛЬ-БАДИ (Оман) говорит, что некоторые положения конвенции, которая, кстати, охватывает очень широкий круг вопросов, несовместимы с практикой его страны. Он уточнит свою позицию по этому вопросу в дальнейшем.
20. Г-жа ТЕРАНИСИ (Япония) заявляет, что ее делегация не настаивала на том, чтобы проект резолюции был поставлен на голосование, поскольку она знает, что на разработку этой международной конвенции ушло много лет, и учитывает также ее гуманитарный характер. Ввиду определенных оговорок, которые Япония представит на пленарном заседании, она не в состоянии подписать данную конвенцию.
21. Г-н МОСТУРА (Франция) говорит, что проект конвенции является очень положительным шагом вперед. Франция понимает, что статьи 48, 52, 53 и 54 конвенции применяются лишь при условии взаимной договоренности, и истолковывает пункт 1 статьи 42 как влекущий за собой обязательства только для государства происхождения, которое должно предусмотреть для своих граждан, где бы они ни находились, возможность осуществления представительства, как это делает Франция в рамках Совета по связям с соотечественниками за границей.

Проект резолюции A/C.3/45/L.72/Rev.1

22. Г-жа ВАСИЛИУ (Греция) представляет от имени авторов, к числу которых присоединились Австрия, Марокко и Самоа, проект резолюции A/C.3/45/L.72/Rev.1, озаглавленный "События, касающиеся деятельности Центра по правам человека". Внесенные в проект изменения обусловлены представлением доклада, который Комитет, к сожалению, не смог своевременно получить, о чем говорится в шестом пункте преамбулы проекта резолюции A/C.3/45/L.72. В шестом же пункте преамбулы пересмотренного проекта резолюции говорится, что Генеральная Ассамблея рассмотрела вышеуказанный доклад (A/45/807), и отмечается, что, несмотря на признание факта быстрого расширения за последние годы сферы ответственности Центра, в докладе не содержится никаких конкретных предложений, которые могли бы послужить промежуточным решением проблем, возникших в связи со сложившимся положением в области ресурсов Центра. В новом пункте 1 постановляющей части содержится косвенное упоминание об услугах сотрудников, работающих на краткосрочной основе, и добровольных стажеров, о которых идет речь в пункте 3 доклада, а также о необходимости разработки долгосрочных решений проблем, возникших в связи с нехваткой людских ресурсов в Центре. Другие пункты остались без изменений. Греция выражает надежду, что настоящий проект резолюции будет принят консенсусом.

Проекты резолюций A/C.3/45/L.71, L.75, L.76, L.78, L.79 и L.80

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что Йемен и Суринам стали соавторами проекта резолюции L.75, который не влечет за собой каких-либо финансовых последствий, и что Суринам стал также соавтором проектов резолюций L.78 и L.80.

24. Г-н УОЛДРОП (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация не будет участвовать в принятии решения по шести рассматриваемым проектам резолюций и сохраняет за собой право выступить на пленарном заседании по мотивам принятия такого решения.

25. Проекты резолюций A/C.3/45/L.71, L.75, L.76, L.78, L.79 и L.80 принимаются без голосования.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает выступить тем делегациям, которые хотели бы пояснить свою позицию по проектам резолюций, только что принятым на основе консенсуса.

27. Г-жа ТЕРАНИСИ (Япония) говорит, что ее делегация присоединилась к консенсусу по проекту резолюции L.71 в надежде, что положение в Сомали улучшится и международные организации смогут успешно завершить свою деятельность по оказанию помощи и будет гарантирована безопасность лиц, занимающихся этой деятельностью.

28. Г-н ТИССОТ (Соединенное Королевство) говорит, что его делегация также присоединилась к консенсусу по проекту резолюции L.71, однако правительство Великобритании имеет оговорки относительно тех пунктов, в которых рассматривается вопрос о возобновлении программ по оказанию временной помощи. Сомалийское правительство пока не может гарантировать безопасность сотрудников Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, которые должны работать на северо-западе страны.

29. Г-н БАРКЕР (Австралия) говорит, что его делегация присоединилась к консенсусу, поскольку страдания африканских беженцев требуют оказания чрезвычайной гуманитарной помощи. Если учесть трудное экономическое положение африканских стран, то надо признать, что они показали пример, приняв у себя беженцев. Кроме того, в большинстве случаев создавшееся в результате потока беженцев положение носит сложный характер, поэтому его эффективное урегулирование может быть достигнуто лишь при условии признания этого фактора. Более того, в пунктах проекта резолюции, касающихся приостановления программ оказания гуманитарной помощи в Сомали, не говорится о тех факторах, которые обусловили решение о временном приостановлении данных программ и затруднили их возобновление.

30. Г-н ОСМАН (Сомали) выражает от имени своей страны признательность за принятие на основе консенсуса проекта резолюции L.71. Он принимает к сведению замечания, высказанные в отношении обеспечения безопасности на северо-западе страны, и подтверждает, что его правительство активно содействует восстановлению мира и обеспечению национального примирения. В заключение он обращается с призывом к странам-донорам и впредь оказывать помощь беженцам в Сомали, не выдвигая при этом никаких политических соображений, которые не имеют никакого отношения к этой чисто гуманитарной проблеме.

31. Г-н ДОРАНИ (Джибути) говорит, что его делегация удовлетворена принятием на основе консенсуса проекта резолюции L.76. Со времени завоевания независимости правительство Джибути проводило неустанную политику по оказанию помощи беженцам и перемещенным лицам, находящимся на его территории, а также обеспечивало их защиту. В настоящее время, по подсчетам, число беженцев составляет 50 000, или 10 процентов от общей численности населения. Делегация Джибути хотела бы подчеркнуть, что, в отличие от других африканских стран, Джибути никогда не становилась источником потоков беженцев или перемещенных лиц.

32. Г-н МИСОМАЛИ (Малави) отмечает, что число беженцев и перемещенных лиц в Малави продолжает увеличиваться, при этом они расселяются по всей территории страны. Он вновь обращается с призывом к Генеральному секретарю, Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев, странам-донорам, межправительственным и неправительственным организациям продолжить их усилия по оказанию помощи Малави. Правительство Малави берет на себя обязательство использовать в полном объеме предоставляемую помощь в целях наилучшего удовлетворения потребностей беженцев и перемещенных лиц.

33. Г-н ЙОСИФ (Судан) заявляет, что правительство Судана будет и впредь сотрудничать со всеми организациями, занятыми решением проблем беженцев. Что касается ситуации в Судане, то необходимо провести различие между положением беженцев и перемещенных лиц. Первые - это в основном граждане соседних стран, а вторые - это граждане Судана, ставшие жертвами стихийных бедствий или других неблагоприятных обстоятельств. Учитывая сложный характер этой проблемы, делегация Судана просит все стороны проявлять бдительность в том, что касается достоверности информации о беженцах и перемещенных лицах, тем более, что существуют официальные доклады, составленные Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и правительством Судана. Кроме того, необходимо избегать, чтобы этот вопрос рассматривался с учетом соображений политического характера.

34. Г-н КОТТАРАВИ (Италия), выступая от имени 12 государств - членов Европейского экономического сообщества, говорит, что все 12 стран присоединились к консенсусу, хотя авторы проекта отказались учесть предложение о внесении поправки, обращающей внимание суданского правительства на положение перемещенных лиц и беженцев в Судане с точки зрения прав человека.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета высказаться по проекту резолюции L.83.

Проект резолюции A/C.3/45/L.83

36. Г-н ОЛЕЙНИК (Украинская Советская Социалистическая Республика) говорит, что разработка проекта резолюции заняла длительное время и что проведенные консультации показали живую заинтересованность делегаций в этом вопросе. К сожалению, большое количество важных соображений было высказано слишком поздно, чтобы по ним можно было достигнуть договоренности и включить в настоящий текст. Кроме того, Секретариат по своей инициативе внес в пункт 7 постановляющей части ссылку на решение 1990/238 Экономического и Социального Совета. Однако это решение касается местного населения, а не проекта декларации о правах лиц, принадлежащих к меньшинствам. В представленном Секретариату украинской делегацией тексте упоминается резолюция 1990/39 Экономического и Социального Совета. Поэтому после проведения новых консультаций делегация достигли согласия по следующему проекту решения, в соответствии с которым предусматривается перенести рассмотрение проекта резолюции на сорок шестую сессию:

"Генеральная Ассамблея,

приветствуя завершение первого чтения проекта декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам, а также решение Экономического и Социального Совета, в котором содержится просьба к Генеральному секретарю оказывать Рабочей группе открытого состава Комиссии по правам человека всемерную поддержку, которая ей может потребоваться в ходе ее работы,

предлагает Комиссии по правам человека завершить как можно скорее работу над окончательным текстом проекта декларации и передать его на рассмотрение Генеральной Ассамблеи через Экономический и Социальный Совет;

постановляет перенести рассмотрение проекта резолюции A/C.3/45/L.83 на свою сорок шестую сессию и продолжить обсуждение этих вопросов в ходе данной сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Доклад Экономического и Социального Совета".

37. Украинская делегация предлагает поставить в скобках в первом пункте преамбулы после слов "Экономический и Социальный Совет" условное обозначение E/Res.1990/39.

38. Проект решения, представленный в устном виде делегацией Украинской Советской Социалистической Республики, принимается без голосования.

Проект резолюции A/C.3/45/L.91

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что Австралия стала соавтором данного проекта резолюции и что он не влечет за собой последствий для бюджета по программам.
40. Г-н ЗАЙНАЛЬ АБИДИН (Малайзия) и Г-н ДОРАНИ (Джибути) говорят, что их страны стали соавторами настоящего проекта.
41. Проект резолюции A/C.3/45/L.91 принимается без голосования.
42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает выступить тем делегациям, которые хотели бы пояснить свою позицию.
43. Г-жа ТЕРАНИСИ (Япония) говорит, что ее делегация присоединилась к консенсусу, однако, в четвертом пункте преамбулы не в достаточной мере отражены изменения, происшедшие за последний год в Южной Африке.

Проект резолюции A/C.3/45/L.92

44. Г-жа ДА СИЛЬВА-СУНИАГА (Венесуэла), подчеркнув факт присоединения к авторам настоящего проекта Греции, Испании и Франции, предлагает внести в пятый пункт преамбулы устную поправку, а именно: вставить после слова "насилие" слова "вызванное действиями Национального фронта освобождения имени Фарабундо Марти".
45. Г-жа КАМАЛЬ (Секретариат) говорит, что в пункте 10 постановляющей части после слов "резолюция 1990/77" следует вставить слова "от 7 марта 1990 года", а в английском тексте проекта резолюции в пункте 11 постановляющей части необходимо заменить слово "evaluation" словом "evolution".
46. Проект резолюции A/C.3/45/L.92 с внесенными в него устными поправками принимается без голосования.
47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает выступить делегациям, которые хотели бы пояснить свою позицию по только что принятому проекту резолюции.
48. Г-н ЙЕЛЬДЕ (Норвегия), выступая от имени Норвегии, Дании и Швеции, подчеркивает, что эти три страны Северной Европы всегда принимали активное участие в обсуждении вопроса о положении в области прав человека в Сальвадоре с тех пор, как Генеральная Ассамблея приступила к его рассмотрению. В этой связи он указывает, что доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека (A/45/630), являющийся важным документом, показывает, что положение в области прав человека остается сложным. Однако, несмотря на то, что проект резолюции в целом исчерпывающий и сбалансированный, его формулировки не столь четкие, как того хотели бы Норвегия, Дания и Швеция. Помимо многочисленных нарушений прав человека (суммарные и произвольные казни, пытки, исчезновения людей, бесчеловечное и унижающее достоинство обращение с людьми во время допросов и репрессии со стороны "эскадронов смерти") Специальный докладчик также указал на репрессии, которым подвергаются руководители профсоюзов, что, кстати, не упоминается в настоящем проекте резолюции.
49. Очень важно, чтобы как можно больше делегаций принимало участие в разработке проектов резолюции такого типа, но в данном случае этого не было. Тем не менее, Дания, Швеция и Норвегия присоединились к консенсусу.

50. Г-н ВАН ДЕР ХЕЙДЕН (Нидерланды) говорит, что его делегация присоединилась к консенсусу. Поддерживая предложения представителя Норвегии, он, однако, отмечает, что, к сожалению, Нидерланды, которые традиционно входят в число авторов проекта резолюции о положении в Сальвадоре, не смогли участвовать в разработке проекта, представленного в этом году. Если бы Нидерланды смогли это сделать, то они предложили бы внести многочисленные поправки, касающиеся, в частности, озабоченности Комиссии в связи с новыми нарушениями прав человека, совершенными "эскадронами смерти". Делегация Нидерландов надеется, что в будущем соответствующие консультации по проекту резолюции будут проходить иначе.

51. Г-н ХЕННЕССИ (Ирландия) отмечает, что его делегация присоединилась к консенсусу, поскольку она поддерживает первый пункт преамбулы и пункт 13 постановляющей части. Однако в постановляющей части проекта не в достаточной мере нашли отражение выводы Специального представителя Комиссии по правам человека, касающиеся активизации уголовной деятельности "эскадронов смерти", которые, по мнению все большего числа лиц, связаны с силами безопасности. В общем же, обходя молчанием доклады специальных представителей и докладчиков, Третий комитет ослабляет ту систему контроля за соблюдением прав человека, которая была создана Организацией. Ирландская делегация, вместе с другими делегациями, предложила внести в постановляющую часть проекта резолюции пункт о деятельности "эскадронов смерти", аналогичный пункту, содержащемуся в резолюции 44/165 Генеральной Ассамблеи. Однако основные авторы проекта выступили против этого предложения, а процесс консультаций не позволил всем заинтересованным делегациям должным образом изложить свои точки зрения.

Проект резолюции A/C.3/45/L.94

52. Проект резолюции A/C.3/45/L.94 принимается без голосования.

Поправки с внесенными в них изменениями (A/C.3/45/L.95/Rev.1) к проекту резолюции A/C.3/45/L.73/Rev.1

53. Г-н ЧЕН (Китай), представляя поправки с внесенными в них изменениями (A/C.3/45/L.95/Rev.1) к проекту резолюции A/C.3/45/L.73/Rev.1, говорит, что он надеется на положительное рассмотрение авторами новых поправок с внесенными в них изменениями, предложенных китайской делегацией, которая считает, что решение о проведении всемирной конференции по вопросу о правах человека может быть принято на основе консенсуса. Однако г-н Чен только этим утром узнал, что у многих делегаций сохраняются сомнения по этому вопросу. Китайская делегация надеется, что продолжение консультаций позволит достичь консенсуса.

Поправки (A/C.3/45/L.101) к проекту резолюции A/C.3/45/L.82

54. Г-н БАРКЕР (Австралия), представляя поправки к проекту резолюции A/C.3/45/L.82, содержащиеся в документе A/C.3/45/L.101, отмечает, что большое число делегаций ознакомилось с проектом A/C.3/45/L.82 лишь 27 ноября, то есть за два дня до установленной даты окончания работы Третьего комитета. Австралийская делегация обсуждала настоящий проект всего лишь несколько дней до его представления кубинской делегацией, с которой она поделилась своими опасениями.

(Г-н Баркер, Австралия)

55. Эти опасения получили более четкое выражение после того, как делегация Австралии изучила предложение, которое до этого она считала новой инициативой. Фактически же рассматриваемый проект резолюции имеет в Третьем комитете давнюю историю. Еще на сороковой сессии Генеральной Ассамблеи одна из делегаций предложила и пересмотрела проект резолюции о недопустимости использования или искажения вопросов о правах человека с целью вмешательства во внутренние дела государств (A/C.3/40/L.83/Rev.1), рассмотрение которого было отложено после длительного обсуждения. На сорок первой сессии рассмотрение проекта L.83 привело к принятию 154 голосами при одном воздержавшемся резолюции 41/155, озаглавленной "Об укреплении международного сотрудничества в области прав человека". Исходя из того, что на сорок первой сессии было найдено, по-видимому, решение, учитывающее интересы почти всех делегаций, австралийская делегация, рассматривая проект L.82, взяла за основу резолюцию 41/155, в результате чего она предложила некоторые поправки к этому проекту, содержащиеся в документе A/C.3/45/L.101. Австралийская делегация, по сути дела, озабочена тем, что в рассматриваемом проекте учтены лишь отдельные положения Декларации о недопустимости интервенции и вмешательства во внутренние дела государств (содержащейся в приложении к резолюции 36/103 Генеральной Ассамблеи), на которую сделана ссылка в шестом пункте преамбулы проекта. В 8-10-м пунктах преамбулы указывается, что государства, как правило, используют вопросы о правах человека и искажают их в целях вмешательства во внутренние дела других государств, что правительства, неправительственные организации и средства массовой информации расширяют свое участие в кампаниях клеветы и пропаганды и что информация о положении в области прав человека во всех странах не распространяется объективным и беспристрастным образом. Таковы соображения, которые уже были использованы в ходе сороковой сессии во время обсуждения вышеупомянутого проекта L.83/Rev.1.

56. Австралийская делегация в числе первых признала недопустимость использования вопросов о правах человека в политических целях. Несомненно, Организация Объединенных Наций и правительства должны выразить свое мнение на основе объективной и независимой информации, при этом все государства-члены должны делать все возможное для предоставления такой информации. Однако субъективные критерии, предлагаемые в обсуждаемом проекте резолюции L.82 вызывают большую озабоченность. Действительно, одного заявления государства о том, что утверждение о нарушении прав человека является примером эксплуатации или искажения фактов, было бы достаточно, чтобы отметить озабоченность, выраженную Организацией Объединенных Наций или другим государством-членом, какой бы обоснованной ни была эта озабоченность. Обвиняемое государство всегда могло бы заявить, что сообщившее об этих нарушениях государство руководствовалось неискренними соображениями, в этом случае Третий комитет был бы лишен возможности высказать свое мнение, в связи с чем возникла бы опасность того, что он останется глухим к призыву о помощи, откуда бы он ни поступил. Австралийская делегация считает более предпочтительным проведение открытого обсуждения, исходя из того факта, что иногда могут высказываться необоснованные обвинения. В конечном счете делегации будут в состоянии сами определять достоверность предоставляемой им информации.

57. Кроме того, австралийская делегация не может согласиться с тем мнением, что роль Организации Объединенных Наций в области прав человека должна быть строго ограничена и что гармоничные отношения между государствами должны быть выше

(Г-н Баркер, Австралия)

соображений, касающихся благосостояния людей. В Уставе Организации Объединенных Наций указывается, что вопрос о правах человека во всех его аспектах касается Организации Объединенных Наций. Как отметил в 1985 году Генеральный секретарь, вся история Организации Объединенных Наций опровергает доводы некоторых государств-членов, которые считают, что деятельность ООН в области прав человека является посягательством на их суверенитет и противоречит Уставу.

58. Австралийская делегация также обеспокоена тем, что в рассматриваемом проекте делается ссылка на заявления, принятые в других главных комитетах Генеральной Ассамблеи, с которыми представители Третьего комитета не имели возможности ознакомиться, и что в проекте содержатся различные утверждения, касающиеся международного права. Даже не прибегая к услугам экспертов, австралийская делегация отмечает, что у нее нет уверенности в том, что пункт 2 постановляющей части содержит утверждение, соответствующее международному праву. При чтении этого пункта может возникнуть вопрос, не является ли деятельность радиостанции "Радио Марти" таким же серьезным нарушением международного права, как и вторжение в Кувейт и его оккупация. Кстати, Международный Суд высказал свое мнение по некоторым вопросам, затронутым в рассматриваемом проекте, таким, как деятельность военных и полувоенных формирований в Никарагуа и действия, направленные против Никарагуа; поэтому австралийская делегация выступает против того, чтобы Третий комитет принимал решения, не отражающие полностью настоящего положения в области международного права.

59. Если вышеупомянутые соображения не являются достаточными для объяснения мотивов представления австралийской делегацией поправок к обсуждаемому проекту, можно добавить, что Декларация 1981 года (резолюция 36/103 Генеральной Ассамблеи), на основе которой сформулированы некоторые вызывающие наибольшую озабоченность пункты вышеуказанного проекта, а также предыдущего проекта L.83/Rev.1, сама по себе является документом спорного характера, принятие которой не было поддержано значительным числом правительств. Кроме того, эта Декларация устарела, особенно с учетом нового духа сотрудничества, который наглядно проявился в связи с принятием резолюции о международном сотрудничестве в области прав человека. Возрождая былые противоречия, можно лишь поставить под удар завоевания, являющиеся результатом уменьшения напряженности между Востоком и Западом. Третий комитет не продвинется вперед в решении вопроса прав человека, если он будет тратить время на рассмотрение инициативы, которая направлена против усилий, предпринимаемых делегациями всех региональных групп в целях укрепления уз сотрудничества в социальной и гуманитарной областях.

60. Поправки, предлагаемые австралийской делегацией, отражают букву и дух Устава, исключают избирательные ссылки на ранее принятые тексты, содержат три новых пункта, в основе которых лежит формулировка резолюции 41/155 о необходимости понимания экономической, социальной и культурной действительности и разнообразия проблем, существующих в различных обществах. С другой стороны, они предусматривают исключение неясных призывов к созданию новых рабочих групп и представлению новых докладов, а также просьб к государствам-членам сообщить свое мнение. Действительно, Комиссия по правам человека дает хорошую возможность поднять проблемы, связанные с международным сотрудничеством; именно в этом заключается одна из главных причин ее существования.

61. Г-н МОРРА (Куба), ссылаясь на выступление представителя Австралии, заявляет, что некоторые страны решили проводить политику, отличную от той, которая определяется Уставом Организации Объединенных Наций, в целях искажения его принципов и использования их в политических целях. Именно по этой причине кубинская делегация и представила настоящий проект резолюции.
62. Г-н УОЛДРОП (Соединенные Штаты Америки), выступая по порядку ведения заседания, задает вопрос о том, что обсуждается в настоящее время. Идет ли речь о поправках, предложенных Австралией?
63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что представитель Кубы попросил слова, с тем чтобы сделать уточнение в связи с заявлением представителя Австралии, и что процедура ведения заседания позволяет это сделать.
64. Г-н БАРКЕР (Австралия) выражает мнение, что представитель Кубы должен иметь возможность высказать свою точку зрения.
65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что если члены Третьего комитета хотят продолжить обсуждение, не задерживаясь больше на поправках Австралии, они могут это сделать.
66. Это решение принимается.
67. Г-н МОРРА (Куба) говорит, что действительно очень важно, как указал представитель Австралии, чтобы все имели возможность быть услышанными. Уточнение, которое он хотел бы сделать, касается того сравнения деятельности радиостанции "Радио Марти" и вторжения Ирака в Кувейт, которое сделал представитель Австралии. Деятельность радиостанции "Радио Марти" - это политика, которую нельзя сравнивать с политикой вторжения. Радиостанция "Радио Марти" преследует другие цели, и выступающий именно это и хотел сказать представителю Австралии. Куба проголосовала за резолюцию 660 (1990) Совета Безопасности, осуждающую вторжение в Кувейт, поскольку ни одна страна не может оправдывать вторжение, заявляя, что оно является ее внутренним делом. В то же время кубинская делегация напоминает, что она готова обсудить поправки, предложенные Австралией.
68. Г-н ШВАНЦ (Германия) отмечает, что он присутствовал при обсуждении проекта резолюции L.83/Rev.1, о котором говорил представитель Австралии. Результаты обсуждения отражены в резолюции 43/155 Генеральной Ассамблеи о международном сотрудничестве в разрешении международных проблем социального, культурного и гуманитарного характера, которая была принята без голосования. Два дня назад, когда представитель Кубы представлял поправки к проекту о свободных выборах, он заявил, что при представлении проектов на рассмотрение Третьего комитета необходимо учитывать решения, ранее принятые этим Комитетом. Однако резолюция 43/155 была принята Генеральной Ассамблеей на пленарном заседании. Немецкая делегация предлагает Кубе вернуться к уже принятой формулировке и с этой целью присоединиться к авторам проекта резолюции A/C.3/45/L.101.
69. Г-жа МАНСАРАЙ (Сьерра-Леоне) предлагает отложить принятие решения по этому вопросу до сорок шестой сессии ввиду сложности вопросов, поднятых в проектах резолюций L.82 и L.101, а также в силу того, что в проекте L.101 содержатся элементы, еще более осложняющие первоначальный проект.

70. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отмечая наличие благоприятного климата для достижения согласия, предлагает авторам проекта резолюции и поправок продолжить свои консультации.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.